# Offene Stellen

Die nachfolgenden Ausschreibungen erscheinen wöchentlich auch im Stellenanzeiger – Preis: Inland Fr. 8.— im Jahr, Fr. 4.50 im Halbjahr. Ausland Fr. 10.— im Jahr, Fr. 6.— im Halbjahr – Abonnementsbestellungen an den Verlag Stämpfli & Cie. in Bern – Einzelnummern sind beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei erhältlich.

## -▶ Zur Beachtung ∢-

Wo nichts anderes vermerkt ist, gelten die folgenden Vorschriften: Die Bewerbungen sind handschriftlich mit Lebenslauf innerhalb des Anmeldetermins der jeweiligen Anmeldestelle direkt einzureichen. Nicht bereits im Bundesdienst stehende Bewerber haben der Offerte überdies ein Leumundszeugnis beizulegen. Die nachgenannten Bezüge umfassen die Grundbesoldungen samt Teuerungszulagen. Wo die Voraussetzungen zutreffen, kommt dazu ein Ortszuschlag bis zu 800 Franken pro Jahr, je nach Wohnort umd Zivilstand sowie Kinderzulagen von 418 bis 470 Franken für jedes nichterwerbende Kind umter 20 Jahren. Siehe Bundesgesetz vom 29. September 1961 betreffend Änderung des Bundesgesetzes über das Dienstverhältnis des Bundesbeamten.

Für die Dauer der Probezeit und der Einarbeitung kann mit dem Stellenanwärter eine niedrigere Grundbesoldung vereinbart werden.

#### Vizedirektor

Abgeschlossenes Hochschulstudium volkswirtschaftlicher Richtung. Befähigung zur Vertretung des Direktors und zur Betreuung der wirtschaftsstatistischen Sektionen, insbesondere in wissenschaftlicher Hinsicht. Vertrautheit mit den für die Wirtschaftsstatistik massgeblichen volkswirtschaftlichen Problemen. Beherrschung zweier Amtssprachen und Kenntnisse des Englischen.

Besoldung: 27 902 bis 33 189 Franken. Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Eidgenössisches Statistisches Amt, Personaldienst, Hallwylstrasse 15. Bern.

## Naturwissenschafter II, evtl. I (Versuchsanstalt für Wasserbau und Erdbau)

Bearbeitung hydrologisch-meteorologischer Probleme. Bewerber mit Erfahrung im praktischen Wetterdienst werden bevorzugt.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Sekretär des Schweizerischen Schulrates der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich 6.

Ingenieur oder Physiker II, evtl. I, evtl. Techniker II, evtl. I (Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz)

Maschinen- oder Bauingenieur, eventuell Physiker oder Techniker für die Projektierung von Versuchsmodellen und Durchführung von Versuchen auf den Gebieten der Abwasserreinigung und des Kanalisationswesens.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854, evtl. 10 586 bis 15 602, evtl. 13 010 bis 18 298 Franken.

Anmeldungstermin: 18. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Sekretar des Schweizerischen Schulrates der Eidgenossischen Technischen Hochschule, Zurich 6.

#### Physiker II, evtl. I (Naturwissenschafter)

Fachbearbeiter für Probleme der atmosphärischen Vereisung. Abgeschlossene Hochschulbildung mit besonderen Kenntnissen in Festkorper- und Atmosphärenphysik. Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Eidgenossisches Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weissfluhjoch/Davos.

#### Volkswirtschaftlicher Beamter II, evtl. I

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Volkswirtschafter, betriebswissenschaftlicher Richtung. Kandidaten mit Praxis in einem Bahn- oder Strassentransportbetrieb erhalten den Vorzug. Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache. Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 1. August 1963. (2.).

Offerten an: Direktion des Eidgenossischen Amtes für Verkehr, Bern 3.

720

#### Mathematiker II, evtl. I

Fur die Rechenabteilung der Forschungsanlage. Bearbeitung von mathematisch-physikalischen Aufgaben, vor allem aus der Aero- und Gasdynamik sowie Programmierung für Computer. Eventuell Ubertragung der Leitung dieser Abteilung.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Direktion Eidgenossisches Flugzeugwerk, Emmen.

721

#### Wissenschaftlicher oder fachtechnischer Mitarbeiter I, evtl. II

Hochschulbildung oder gleichwertige Ausbildung, vorzugsweise Dr. phil. I oder Jurist. Erfahrung im Archiv-, Dokumentations- und Bibliotheksdienst; Eignung zur wissenschaftlichen Darstellung von historischen und politischen Zusammenhängen; Befähigung zum Vorgesetzten und in Organisationsfragen. Nicht uber 40 Jahre alt. Besoldung: Anfangsgehalt im Rahmen der 8. oder 5. Besoldungsklasse, je nach Alter zwischen 14 682 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Abteilung für Verwaltungsangelegenheiten des Eidgenossischen Politischen Departementes, Bern.

#### Juristischer oder volkswirtschaftlicher Beamter II

Abgeschlossene Hochschulbildung als Jurist oder Volkswirtschafter. Muttersprache Französisch. Gute Deutschkenntnisse. Dauerstelle. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Der Offerte ist eine Photo beizulegen. Besoldung: 14 682 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1963. (3..).
Offerten an: Personalchef der Eidgenössischen Fremdenpolizei, Bern.

700

#### Sektionschef I (Sektion Bauten)

Diplomierter Bauingenieur ETH oder EPUL zur Bearbeitung der Fragen betreffend den Bau von Schutzräumen und anderen baulichen Anlagen des Zivilschutzes. Kenntnisse der französischen und wenn möglich auch der italienischen Sprache.

Besoldung: 22 144 bis 27 431 Franken. Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (4..)..

Offerten an: Bundesamt für Zivilschutz, Personaldienst, Bern 3.

696

#### Ingenieur-Chemiker II, evtl. I

Abgeschlossene Studien als Ingenieur-Chemiker. Wenn möglich etwas praktische Erfahrungen. Mitarbeiter im Laboratorium für die Planung, Durchführung und Auswertung von Gross-, eventuell Modellversuchen auf dem Gebiet der chemischen Kampfstoffe und der Technik des ABC-Schutzes. Sprachen: Deutsch, Franzosisch, Englischkenntnisse.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Laboratorium der KTA, Wimmis.

722

#### Ingenieur II, evtl. I (Betriebsingenieur)

Abgeschlossenes Hochschulstudium der Fachrichtung Betriebswissenschaft. Arbeitsgebiet: Betriebswissenschaftliche Untersuchungen, insbesondere Bearbeitung von Qualifikations- und Arbeitsbewertungsfragen, arbeitstechnischen Problemen und Mitwirkung bei der Lösung von allgemeinen Organisations- und Planungsaufgaben betrieblicher Art.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

723

## Ingenieur II, evtl. 1

Abgeschlossene Studien als Elektroingenieur oder gleichwertige Ausbildung. Etwas Praxis, wenn möglich in Verbindung mit Analog-Rechen-Aufgaben. Sachbearbeiter für Regeltechnik, Flugmechanik und Systemanalysen auf einer modernen Analog-Rechen-Anlage. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

#### Techniker II, evtl. I (Chemotechniker)

Abgeschlossene Studien als Technikums-Chemiker. Leitung und Uberwachung von Abnahmeprufungen an Gummi und verschiedenen Kunststoffen. Typenprufungen im Hinblick auf die Verwendung in ABC-Schutzgeraten. Sprachen: Deutsch, Französisch, wenn moglich Englischkenntnisse.

Besoldung: 10 586 bis 15 602, evtl. 13 010 bis 18 298 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Laboratorium der KTA, Wimmis.

725

#### Techniker II, evtl. I

Abgeschlossene Ausbildung als Maschinentechniker. Mitarbeiter fur Studien und Erprobungen von Waffen, Zubehor- und Ausrustungsmaterial. Durchfuhrung und Auswertung entsprechender Versuche. Sprachen: Deutsch. Franzosisch, Englischkenntnisse.

Besoldung: 10 586 bis 15 602, evtl. 13 010 bis 18 298 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

726

#### Techniker I, evtl. Technischer Beamter II, evtl. I, evtl. Ingenieur II, evtl. I

Abgeschlossene technische Ausbildung, moglichst mit Kenntnissen auf metallurgischtechnologischem Gebiet oder mit Interesse für diese Fachrichtung.

Besoldung: 13 010 bis 18 298, evtl. 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Direktion der Eidgenossischen Konstruktionswerkstatte, Thun.

727

# Technischer Gehilfe II (Eidgenössische Agrikultur-chemische Versuchsanstalt Liebefeld-Bern)

Absolvent einer landwirtschaftlichen Schule oder gleichwertige Ausbildung. Interesse für die Mitarbeit bei Feldversuchen und Eignung für die Vorbereitungsarbeiten in der Untersuchungstatigkeit.

Besoldung: 9170 bis 11 965 Franken. Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Laupenstrasse 25. Bern.

728

#### 3 Technische Gehilfen II, evtl. I

Abgeschlossene Lehre als Mechaniker. Fein- oder Elektromechaniker; Eignung fur die Mitarbeit bei der Identifikation des Armeematerials.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9800 bis 13 784 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

729

## Technischer Gehilfe II, evtl. I, evtl. Technischer Assistent II

Abgeschlossene Lehre in einem metallverarbeitenden Beruf, Interesse fur autotechnische Fragen im Sektor der Raupen- und Spezialfahrzeuge. Wenn moglich Offizier. Muttersprache Deutsch, mit guten Kenntnissen der franzosischen Sprache oder umgekehrt.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9800 bis 13 784, evtl. 10 586 bis 15 602 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (3.)..

Offerten an: Direktion der Armee-Motorfahrzeugparks, Thun.

730

# Laborant, evtl. Technischer Gehilfe II, evtl. I (Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz)

Abgeschlossene Berufslehre, für Forschungsarbeiten in vorwiegend analytischer Richtung im Zusammenhang mit Problemen des Gewässerschutzes und der Bodenchemie. Besoldung: 8790 bis 10 795, evtl. 9170 bis 11 965, evtl. 9800 bis 13 784 Franken.

Anmeldungstermin: 18. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Sekretär des Schweizerischen Schulrates der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich 6.

#### Technischer Gehilfe II

Für den Wetterkartenzeichnungs- und Beobachtungsdienst der Flugwetterzentrale. Abgeschlossene Berufslehre oder gleichwertige Ausbildung. Maschinenschreiben und Englischkenntnisse erwünscht.

Besoldung: 9170 bis 11 965 Franken. Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Chef der Flugwetterzentrale, Zürich 58-Flughafen.

732

#### Technischer Gehilfe II (Laborant)

Abgeschlossene Lehrzeit als Laborant in chemischer Richtung; wenn möglich mit etwas Praxis in Versuchs- oder Entwicklungslaboratorium.

Besoldung: 9170 bis 11 965 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Sektion für Munition, Uttigenstrasse 25, Thun 2.

704

#### Fachtechnischer Mitarbeiter I

Allgemeine und militärische Bildung (wenn möglich Offizier). Erfahrung im administrativen Dienst. Organisationstalent. Eignung im Umgang mit Personal. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache. Im Beforderungsfall wird die Stelle Nr.734 ausgeschrieben.

Besoldung: 17 566 bis 22 854 Franken. Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.). Offerten an: Generalstabsabteilung, Bern 3.

733

#### Fachtechnischer Mitarbeiter II, evtl. I

Selbständige Behandlung verschiedenartiger Personalangelegenheiten der Departemente. Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung; längere Erfahrung in der Behandlung von Personalgeschäften; guter Korrespondent; Verhandlungsgeschick; Muttersprache Italienisch oder Französisch; Beherrschung der deutschen Sprache in Wort und Schrift.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 16. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Eidgenössisches Personalamt, Bern 3.

#### Sekretär II, evtl. I (Schweizerisches Zentralpolizeibüro)

Gute Allgemeinbildung. Abgeschlossene kaufmannische oder gleichwertige Berufsausbildung. Befähigung zum Redigieren von Brief-Fernschreiber- und Funktexten für den Interpol-Nachrichtenverkehr in den drei Amtssprachen und in englischer Sprache. Besoldung: 12 300 bis 17 556, evtl. 13 763 bis 19 050 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Schweizerische Bundesanwaltschaft, Bern 3.

698

## Sekretär II. evtl. Sekretär I (Französisch-Übersetzer)

Gute Schulbildung und abgeschlossene Berufsausbildung. Befähigung zur Erledigung der Übersetzungsarbeiten (laufende Korrespondenz, fachtechnische und leichtere wissenschaftliche Abhandlungen) ins Französische. Wenn möglich auch Übersetzungen Französisch-Deutsch. Mitarbeit bei der Redaktion des Mitteilungsblattes. Bewerber mit Erfahrungen und Kenntnissen auf dem Gebiete des Turnens und des Sportes erhalten den Vorzug. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstelle.

Besoldung: 12 300 bis 17 556, evtl. 13 763 bis 19 050 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Turn- und Sportschule, Magglingen.

701

#### Sekretär I, evtl. fachtechnischer Mitarbeiter II

Grundsätzliche Bearbeitung von Einreihungs- und Beforderungsfragen. Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung; Erfahrung in Fragen der Arbeitsbewertung erwunscht; guter Korrespondent; Verhandlungsgeschick; Muttersprache Franzosisch oder Italienisch; Beherrschung der deutschen Sprache in Wort und Schrift.

Besoldung: 13 763 bis 19 050, evtl. 14 682 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 16. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Eidgenössisches Personalamt, Bern 3.

715

#### Kanzleisekretär II, evtl. I, evtl. Sekretär II

Gute Allgemeinbildung. Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Praktische Erfahrung als Einkäufer. Kenntnisse auf dem Gebiete von Kino-, Photo- und Projektionsmaterial, Sanitäts- und Betreuungsmaterial sowie Kunststoff- und Gummiware.

Besoldung: 10 260 bis 14 996, evtl. 11 014 bis 16 208, evtl. 12 300 bis 17 556 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

703

#### Kanzleisekretär II, evtl. I, evtl. Sekretär II

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Interesse an Arbeiten im Rechnungswesen und Personaldienst. Muttersprache Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache. Wenn möglich Offizier. Besoldung: 10 260 bis 14 996, evtl. 11 014 bis 16 208, evtl. 12 300 bis 17 556 Franken. Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Generalstabsabteilung. Bern 3.

#### Kanzlist II, evtl. I, evtl. Kanzleisekretär II

Eignung für buchhalterische Arbeiten, wenn möglich mit einiger Praxis. Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Sprachen Deutsch und Französisch.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9590 bis 13 177, evtl. 10 260 bis 14 996 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Waffenfabrik, Bern.

702

#### Kanzlist I, evtl. Kanzleisekretär II

Gute allgemeine Ausbildung sowie abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Wenn möglich Offizier. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 9590 bis 13 177, evtl. 10 260 bis 14 996 Franken.

Anmeldungstermin: 19. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

708

#### Kanzlist I, evtl. Kanzleisekretär II (Eidgenössisches Zeughaus Seewen SZ)

Gute allgemeine Ausbildung sowie abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre, Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 9590 bis 13 177, evtl. 10 260 bis 14 996 Franken.

Anmeldungstermin: 19. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

690

#### Kanzlist II, evtl. I

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung, Interesse und Eignung für statistische Ermittlungs- und Auswertungsaufgaben, Muttersprache Deutsch, Kenntnis einer weitern Amtssprache. Aufstiegsmöglichkeiten.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9590 bis 13 177 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (3..).

Offerten an: Abteilung für Militarversicherung, Personaldienst, Postfach Bern 2.

689

## Zeughausadjunkt II (Eidgenössisches Zeughaus Seewen SZ)

Gute allgemeine sowie kaufmännische oder technische Ausbildung. Mehrere Jahre Zeughaus- oder Verwaltungspraxis. Offizier. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen einer weiteren Amtssprache.

Besoldung: 11 589 bis 16 814 Franken.

Anmeldungstermin: 19. Juli 1963. (2..)
Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

691

## Meister-Stellvertreter, evtl. Meister II (AMP Hinwil)

Abgeschlossene Lehre als Auto- bzw. Karosseriespengler mit mehrjähriger Praxis und Eignung für die selbständige Leitung einer kleineren Handwerkergruppe. Bewerbern mit Meisterdiplom wird der Vorzug gegeben.

Besoldung: 9380 bis 12 571, evtl. 9800 bis 13 784 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Direktion der Armee-Motorfahrzeugparks, Thun 2.

#### Kanzlist II, evtl. I (Eidgenössisches Zeughaus Sarnen)

Gute allgemeine Ausbildung sowie abgeschlossene kaufmannische oder Verwaltungslehre. Muttersprache Deutsch, mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9590 bis 13 177 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

736

#### Spezialhandwerker II, evtl. I, evtl. Fachspezialist

Sattler-Tapezierer mit Meisterdiplom oder mehrjahriger Praxis als Meister, wenn moglich mit Erfahrung in der Autosattlerei. Es kommen auch Bewerber in Betracht, die sich auf das Meisterdiplom vorbereiten. Eignung für die Kontrollubernahme von Artikeln der personlichen Ausrüstung und des Korpsmaterials der Armee. Muttersprache Franzosisch, mit guten Kenntnissen der deutschen Sprache oder umgekehrt. Besoldung: 8970 bis 11 370, evtl. 9170 bis 11 965. evtl. 9380 bis 12 571 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Sektion für Ausrustung. Papiermuhlestrasse 23, Bern 22.

#### Handwerker, evtl. Spezialhandwerker II, evtl. I

Gartner mit abgeschlossener Berufslehre, für die Betreuung von Versuchskulturen im Freiland und im Glashaus: Mithilfe bei Laboratoriumsuntersuchungen; Sinn fur das Versuchswesen.

Besoldung: 8790 bis 10 795, evtl. 8970 bis 11 370, evtl. 9170 bis 11 965 Franken.

Anmeldungstermin: 18. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Sekretar des Schweizerischen Schulrates der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zurich 6.

#### Handwerker

Jüngerer Buchbinder mit abgeschlossener Berufslehre und ausreichender praktischer Tätigkeit.

Besoldung: 8790 bis 10 795 Franken. Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Schweizerische Landesbibliothek, Bern 3.

739

#### Hilfsarbeiter II, evtl. Magazingehilfe II

Für die Mithilfe im Magazin und bei leichteren Kontrollarbeiten. Wenn moglich Erfahrung im Magazindienst der Metallbranche.

Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8430 bis 9840 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung. Sektion für Ausrüstung, Papiermuhlestrasse 23, Bern.

#### Kanzleigehilfin I, evtl. Kanzlistin II, evtl. I

Gute Allgemeinbildung, abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Deutsch oder Französisch, gute Kenntnisse

der deutschen bzw. der französischen Sprache. Für Kanzlistin I werden mehrjährige Berufserfahrung, qualifizierte Arbeit und Italienischkenntnisse verlangt.

Besoldung: 8790 bis 10 795, evtl. 9170 bis 11 965, evtl. 9590 bis 13 177 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (4...).

Offerten an: Eidgenössisches Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 40, Bern.

#### Kanzleigehilfin I, evtl. Kanzlistin II

Abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Einige Jahre Praxis erwünscht. Muttersprache Deutsch. Gute Kenntnisse der englischen und der französischen Sprache. Gewandt im Maschinenschreiben und in der Stenographie.

Besoldung: 8790 bis 10 795, evtl. 9170 bis 11 965 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Eidgenössisches Luftamt, Bern 3.

709

## Kanzleigehilfin I, evtl. Kanzlistin II

Abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Einige Jahre Praxis erwünscht. Muttersprache Französisch. Wenn möglich Kenntnisse der englischen Sprache. Gewandt im Maschinenschreiben und in der Stenographie. Besoldung: 8790 bis 10 795, evtl. 9170 bis 11 965 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Eidgenössisches Luftamt, Bern 3.

710

## Kanzleigehilfin I, evtl. Kanzlistin II

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Gewandtheit im Maschinenschreiben und Stenographieren. Gute Kenntnisse der französischen, womöglich auch der italienischen Sprache.

Besoldung: 8790 bis 10 795, evtl. 9170 bis 11 965 Franken.

Anmeldungstermin: 10. August 1963. (3.)..

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Bauten, Bern 3.

741

## Kanzleigehilfin II, evtl. I

Gewandte Stenodaktylo mit abgeschlossener kaufmännischer Lehre oder gleichwertiger Ausbildung. Muttersprache Deutsch. Gute Kenntnisse der französischen oder italienischen Sprache erwünscht. Eintritt nach Übereinkunft.

Besoldung: 8610 bis 10 300, 8790 bis 10 795 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (4..)..

Offerten an: Bundesamt für Zivilschutz, Personaldienst, Bern 3.

697

## Kanzleigehilfin II, evtl. I

Gewandte Stenodaktylographin; Eignung für allgemeine Büroarbeiten; abgeschlossene kaufmannische oder entsprechende Handelsschulbildung. Muttersprache Deutsch, mit Kenntnissen der andern Amtssprachen. Dienstort Dübendorf.

Besoldung: 8610 bis 10 300, evtl. 8790 bis 10 795 Franken.

Anmeldungstermin: 18. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Direktion der Militärflugplätze, Dübendorf.

#### Kanzleigehilfin II

Gewandte Stenodaktylographin deutscher Muttersprache mit abgeschlossener Berufsausbildung; Kenntnisse einer zweiten Amtssprache. Dauerstelle. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Besoldung: 8610 bis 10 300 Franken. Anmeldungstermin: 15. August 1963. (3..).

Offerten an: Personalchef der Eidgenössischen Fremdenpolizei, Bern.

699

#### Gehilfin, evtl. Kanzleigehilfin II (Zollamt St. Gallen)

Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie: Eignung für allgemeine Büroarbeiten; wenn möglich abgeschlossene kaufmännische Lehre oder entsprechende Handelsschulbildung.

Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8610 bis 10 300 Franken.

Anmeldungstermin: 21. Juli 1963. (1.) Offerten an: Zollkreisdirektion, Chur.

743

#### Gehilfin, evtl. Kanzleigehilfin II

Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre oder Handelsschulbildung. Sichere Maschinenschreiberin. Muttersprache Deutsch, eventuell gute Kenntnisse der franzosischen und englischen Sprache.

Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8610 bis 10 300 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Direktion Eidgenössisches Flugzeugwerk, Emmen.

744

## Lehrstellen als Automechaniker und Autoelektriker auf Frühjahr 1964 im AMP Hinwil

Schweizerburger, Jahrgang 1947–1949, guter Gesundheitszustand, befriedigende Schulzeugnisse. Handschriftliche Anmeldung mit folgenden Angaben:

- 1. Name, Geburtsdatum, Heimatort, Wohnort und Adresse des Bewerbers;
- 3. Besuchte Schulen und allfällige Tätigkeit nach Schulaustritt;
- 4. Name und Adresse des letzten Lehrers.

Anmeldungstermin: 31. August 1963. (5....). Offerten an: Direktion der Armee-Motorfahrzeugparks, Thun 2.

2. Name, Beruf, Adresse der Eltern oder des Vormundes;

656

## Zugförderungs- und Werkstättedienst der SBB

Im Jahre 1964 werden in den Werkstätten der SBB Lehrlinge für folgende Berufsgruppen zur Ausbildung angenommen:

Werkstatte

Yverdon: Elektromechaniker, Konstruktionsschlosser, Elektrowickler, 1 Maschinen-

zeichner

Biel: Maschinenschlosser, Konstruktionsschlosser Olten: Elektromechaniker<sup>1</sup>), Maschinenschlosser<sup>1</sup>), Konstruktionsschlosser

Zürich: Elektromechaniker<sup>1</sup>), Maschinenschlosser<sup>1</sup>), Elektrowickler, 1 Maschinen-

zeichner Chur: Konstruktionsschlosser

Die Anmeldung ist vom Bewerber eigenhändig in der Sprache, in der er sich der Aufnahmeprüfung unterziehen will, zu schreiben und soll eine kurze Lebensbeschreibung

mit folgenden Angaben enthalten:
1. Name, Geburtsdatum, Muttersprache, Heimatort, Wohnort und Adresse des Be-

- Name, Geburtsdatum, Muttersprache, Heimatort, Wonnort und Adresse des Bewerbers.
- 2. Name, Beruf, Adresse der Eltern oder des Vormundes.

3. Besuchte Schulen und allfällige Tätigkeit.

4. Bezeichnung des Berufes, für den die Anmeldung erfolgt.

Der Anmeldung sind die Schulzeugnisse der letzten zwei Jahre und allfällige Arbeitszeugnisse beizulegen. Die Anmeldung ist an die Werkstätte zu richten, bei welcher der Bewerber in die Lehre zu treten wünscht. Eine gleichzeitige Anmeldung bei mehreren

Werkstätten der SBB ist unzulässig.

Zur Aufnahmeprüfung werden zugelassen: Schweizerbürger, die beim Beginn der Lehre mindestens 15 und höchstens 18 Jahre alt sind und einen guten Gesundheitszustand besitzen. Die Bewerber müssen ferner befriedigende Schulzeugnisse besitzen und die Sprache des Gebietes kennen, in dem die Werkstätte liegt, für welche sie sich anmelden. Die Aufnahmeprüfungen werden in der Werkstätte Yverdon in französischer und in den übrigen Werkstätten in deutscher Sprache abgenommen.

Die Lehre beginnt im April 1964. Nach Beendigung der Lehrzeit haben die Lehrlinge in der Regel auszutreten. Anmeldefrist bis 31. August 1963. (3.).. 745

1) Der Bewerber hat ausdrücklich anzugeben, ob er sich nur fur eine Lehre als Elektromechaniker oder Maschinenschlosser oder für beide Berufe interessiert. Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali

# Offene Stellen

In Bundesblatt
Dans Feuille fédérale
In Foglio federale

Jahr 1963

Année Anno

Band 2

Volume Volume

Heft 27

Cahier Numero

Geschäftsnummer \_\_\_

Numéro d'affaire Numero dell'oggetto

Datum 11.07.1963

Date Data

Seite 118-128

Page Pagina

Ref. No 10 042 178

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.